



## نجم وامي

عنوان "المنب" أن تكون امرأة عام ٢٠٠٥ في الولايات المتحدة الأمريكية، والتي تحولت مباشرة بعد صدورهما إلى بيسنيسليبر وترجمت إلى العديد من اللغات العالمية (اللاتينية في مقدمتها). عام ٢٠٠٥ اختارتها أيضاً المجلة الأميركية "غلامور" في احتفالية كبيرة بصفتها امرأة العام. في العديد من المقابلات التي أعطاها مختار ماي، قالت بأن الفن الذي دفعته بعد تلك الشهرة، وبعد المحكمة التي اشترت عالمياً، أنها لن تفر بعد ذلك على أي رجل سيقبل الزواج منها. رغم ذلك، وعلى عكس ما توقع، فإن نحن نقرأ قبل أيام في الصحف، كيف أن قصتها انتهت أخيراً إلى "هيني أند علي الطريقة الهوليوودية" "نهاية سعيدة". أخيراً وقبل فترة قريبة احتفل مختار ماي في مدينة إسلام آباد بحفل زواجها! ومبدأ عسانا أن نقول لها غير كلمة: مبارک، ونتمنى لها حياة سعيدة!

الذين كانوا ملتبسين بالإغتصاب، صدر عليهم الحكم، بل أن إنثنين منهم صدرت بحقهما أحكام بالموت شقفاً. على أية حال لا يزال تنفيذ الأحكام مؤجلاً حتى الآن. القرارات مجمدة، وبشكل متواصل تحت تأثير أعضاء القبائل المتنفة في باكستان أو معطلة تنتن تحت مظنة بيروقراطية القضاء في باكستان. لكن مع ذلك، دفعت الدولة الباكستانية مبلغ ٨٠٠٠ دولار إلى مختار ماي تعويضات، مختار ماي إستغفرت من المبلغ لكي تفتح مدرستين في قريتها "ميرولا". وهي تريد كما قالت في مقابلة معها أن تساعد على نشر التعليم أكثر في محيطها، فقط عن طريق التعلم يمكن أن يتخس المرء العديد من العادات والتقاليد البالية، كما صرحت للصحافة العالمية. فضلاً عن ذلك، فهي وافقت على كتابة سيرتها بعد أن تعلمت القراءة والكتابة في السنوات الأخيرة) التي صدرت تحت

ينتحنز لاحقاً لتحرير أنفسهم من العار. لكن على عكس بقية النساء زميلاتنا، قررت مختار ماي الحديث عن الجريمة، بل قررت أن ترفع دعوى أمام المحكمة، أن تنتهض بطنها قامتها، ولتكسر بذلك أحد أكبر التابوتات في المجتمعات الإسلامية المحافظة. قالت، أنها تفضل "أن تموت على أيدي حيوانات مثل هؤلاء على أن تتنازل عن حقها بالعدالة". بهذا الشكل تحولت مختار ماي ومن دون أن تدري إلى إيقونة في الكفاح ضد التقاليد والعادات البربرية. قضية مختار ماي ليست قضية نادرة في باكستان. في الأشهر الأولى للعام الماضي أحصت اللجنة الموقلة لحقوق الإنسان ٩٦ جريمة "غسل للعار" ضحيتها نساء طبعاً. أغلبية مغذتي للحار الجرائم، لم يزلوا عقوباتهم، لكن في حالة مختار ماي جاء قرار القضاة في النهاية إلى صالح مختار ماي. ستة من الرجال

تعرف مختار ماي، ما قرره لها مجلس "حكماة!!" القبيلة، هذا ما جعلها تخرج طيبة، عندما جاءها أيوها وعمها ذات يوم، وطلبا منها أن تراقفهما ذات مساء، ليقطعوا مسافة طويلة حول الحقول، حتى يصلوا إلى شونة هشاك، مخزن اللغال، في أراضي قبيلة "موساي". كان على عائلتها أن تجلس هناك مكتوفة الأيدي، تسمع صراخ مختار ماي وهي تطلب رحمة، شفقة، رافة، رفةً عندما إيقض عليها مجموعة رجال "مطوعين" ليغتصبوها سوية. ولكي يملوا أكثر، ولكي يجعلوا عبر شوارع القرية، ليتطلع إليها المئات من الذين وقفوا ينظرون إليها بغضول. في النهاية غطاهوا أيوها وشال وقادها إلى البيت، وهو صامت. أغلب ضحايا جرائم الشرف من النساء - ومن ذلك هناك الآلاف في باكستان - يعانين من ذلك بصمت أو

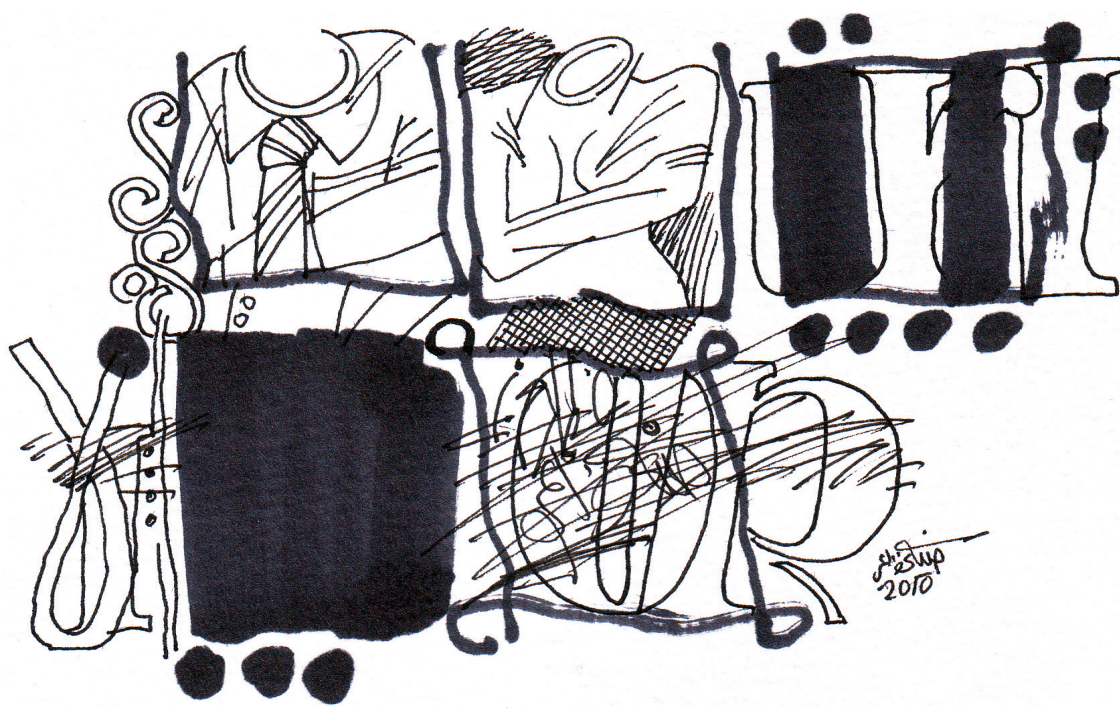
عليها مغارة البيت لسبب ما، كان تذهب للطبيب مثلاً، كان عليها أن تطلب الإذن من أحد الرجال في البيت، فضلاً عن ذلك لم تصأ قدمها أبداً أبعد من حدود قريتها. رغم ذلك، فجأة وفي حزيران ٢٠٠٢، خرج عالمها الصغير، السليم عن طوره، جاءت الشرطة ذات يوم إلى بيتها لتعتقل أختها الذي رآه الناس مع البنث "صديقتها"، الذي حسب قانون القبيلة، لطح عن طريق فقلته عار البنث تلك بهذا الشكل، لذلك على عائلته أن تدفع ثمن ذلك. "الـجبركة"، مجلس القبائل إجتمع سوية، لكي يحكم "الحق" "والأن حكم القانون الرسمي للدولة الباكستانية" يفشل إذا تعلق الأمر بالناس الفقراء، ولأنه يعمل ببطء (ناهيك عن التكاليف الباهظة لإقامة دعوى ما) لا يستطيع فيه إنسان فقير دفع أجور المحامي أو المحكمة في حالة خسارته القضية. لم

يتحكم في حياة الناس القانون القبلي القديم، القانون القادم من عصور سحيقة. شخصياً لم ترتكب مختار ماي أية جنحة. أخوها البالغ من العمر إثنتي عشر عاماً، عبد الشكور كان هو الذي ضبط يمارس الحب مع فتاة بمثل سنة تنتمي إلى قبيلة "مانوسي"، إحدى تلك القبائل المتنفة في المنطقة. رجال قبيلة "مانوسي" طلبوا إثر ذلك، بالعقاب، لكي يتأروا "شرف البنث"، وعندما إجتمع مجلس شيوخ القرية "جرعة" وقع إختيارهم على مختار ماي لكي تقع عليها العقوبة التي وقعت على عائلتها. مختار التي كان لها آنذاك ثلاثون عاماً من العمر، كانت تعيش في كنف عائلتها بعد طلقها، ولم تعرف آنذاك القراءة أو الكتابة، وكانت تعمل في الحقول وتهتم بالشؤون المنزلية، بكلمة واحدة، كانت تقوم بكل ما عليها أن تقوم به امرأة ما في مجتمع مسلم محافظ. كلما كان

قصتها طافت حول العالم: امرأة شابة، عاندة الفضيحة والعار؛ ضحية بريئة، لطلخت بالعار وأذلت، تحولت إلى بطة، إلى رمز لا يعرف الخوف فيما يخص المطالبة بحقوق النساء. والأهم من هذا هو أن ذلك حدث في بلاد خاضعة لسلطة الرجال تماماً، مثل باكستان. مختار ماي، الفلاحية البسيطة، التي لم تذهب للمدرسة يوماً، والتي لم تحصل على أية فرصة بالتعليم، القادمة من قرية صغيرة "ميرولا" تقع في مركز البلاد الأسوي الجنوبي، مختار ماي هذه كانت قبل سبع سنوات ضحية ما يطلق عليه "ضحايا جريمة شرف". أربعة رجال من قريتها قاموا باغتصابها، وبطريقة وحشية، بوضع النهار وتحت أنظار الراي العام، بأمر من محكمة القرية. رغم ما حدث لها، لم تنسأ مختار ماي الرضوخ لدرها والبقاء ساكنة. في القرى البعيدة من المدن الباكستانية

# الكتابة قناع الشيطان أيضاً

## "قصائد"



شاعر لعبي

الكتابة قناع الشيطان أيضاً لكي يغوي فتيات الحي. منذ كان يفتن سحره في السطور لتحمي. كان يرتعش في علامات التعجب، ألم يحمي في الجورة لكي تصير فقفاً للحي البلاستيكي المنطوي بين جذرنا؟ ألم يتحرك في سواد المكالمة لكي تشغ بالأنوار، الشيطان الموهوب بغم قبيل شقي، وقصنة شفاء يمتكن أن تكون فراسة في المربع الزاوي لتصير مسامراً في مثلث الدياب، الكتابة أداته في خديعة الحقول والخلائق؛ لكي يلغي حكمة الموجود لكي يمحو قطرة العرق على جبهة البنيم ويديم الكوابيس في علة السعادة

### أنتصر لبيد المرتفعة

أنجزت، بجذارة، ثورة الغضول في هجرة مالك الحزين. مَحَوْت الماضي بضرية عصا سحرية. وعلى مساقط الضوء في الحانة التي أشرب فيها نخب الحاضرين أكثأت أخيراً. أنا المستقبل فقد رحوت في رخي أسلافي الحجرية فظل يتناثر خبة فتح يند حبة من أجل أيدي الزارعين. المصل والطلخ الأحمق وباقة الرخائن تتجاوز على فائدة عائلتي. الخبز قرب شفرة السكين أيضاً. أيدينا المرتعشة تتلمس شفاهنا بخسا عن الكلمة المناسبة. أنتصر الآن؛ للرعشة غير المرئية في القمص الملحق في الخزنة، للبيذور الخرساء التي تتأود في مطخة الحبوب، ولبيد التي تشق الهواء تعبيراً عن نفسها

## اصعدا

### وأنت بيت القصيد

# من أشعل النار في غابة الشعر؟

## المدى الثقافي

### اصعدا

جنوة الشعر والإبداع تبقى متوقدة في الروح الحاملة كالجبر لا تشيخ أو أنها البحر المسكون بجميع التناقضات، الراغب بإغراق كل الديوان يحتوي على ٤٧ قصيدة كتبت بلغة السوار والمنجاة في الحب العذري الذي يتكرنا بقصائد مجنون ليلى والشاعر عمر بن أبي ربيعة.

بالفة في كيانتي ونفحة في وجودي ياغمة في حياتي وياتر انيم عودي جعلت عمري سعياً يا نور عمري السعيد

ولأنها لغة متحررة وبنقة تنتقل بقوافها وبحورها كما تشتهي دون ان يفرض عليها الشاعر سلطته الشعرية جاءت القصائد المترفة كعذراء كلما غارتها تزداد غنجاً.

سحر الإنوة فيك يبدو رائعاً وعلى محياك الجمال توجعا فتوهجت مني العواطف شلعة لما رأيت الحسن فيك توهجا حتى كان ليبي مكفها نادسا

تبقى لغة الشعر قيمة عليها تستمد كينونتها من خلال خليجات الشاعر التي تسلط ضوءها على ما تراه جديراً بالعبور إلى الجهة الأخرى، وهذا ما اجتهد به الشاعر المبدع محمد جواد الغبان في مجموعته التي أشعلت النار في الغابة.



### رمي التجار أمامي هيكلًا

رمي التجار أمامي هيكلًا وقال: اجلس في ملكوت الصناعات. قرب قالباً مزخرفاً من أنفي وقال: ثم عطور الغاية، استسلم لشراة أسنان المنشار، اقتبس على العروة الوثقى في خشب الباب، أمس في أبهة السندل على البلاطة وأغر بالصبيك أخيراً على لوح الطاول:

لعلك وأجد ذميتك الأولى لعلك في عجينة الخلق لعلك في أرومة الحيرة المشتركة الغصيان؟

### فتون الشعر

صناعات القصيدة حاكوا النقوش نفسها على أنوار الجذات. زيناوا بالأهات أفواههم المخبورة ثم التهاوية في صحنون الشداء بالشع الأخر ختفوا البصر على قلوبنا: إنسان المنشار، اقتبس على العروة الوثقى في خشب الباب، أمس في أبهة السندل على البلاطة وأغر بالصبيك أخيراً على لوح الطاول:

لعلك وأجد ذميتك الأولى لعلك في عجينة الخلق لعلك في أرومة الحيرة المشتركة الغصيان؟

## حق الرد

# الإعلام الحر والتلقي السلبي

### عارف الساعدي

## إلى السيدة ميسلون هادي ...

بقدر ما يتوخى المقدم مراعاة عموم المشاهدين ومحاولة إيصال المعلومة بوضوح للجميع. أما الأمر الأخر الذي أود أن أشير إليه في العمل الإعلامي، الذي قد تجهله السيدة هو التالي: ليس من مهمة الإعلام الحر طرح مجاملات للسرد العراقي ووضع مكياج لبعض الوجوه المتجمدة سردياً، إنما علينا إن نواجه كل إشكالاتنا بوضوح وجدية. وعلينا أيضاً إن نكون سلبيين في تلقينا عندما يتعلق الأمر بقضايا غير محسومة نقدياً.

يسرد أن خطا كبيرا وقعت فيه ميسلون هادي حين يبدو اسماء عشرات الكتاب العراقيين الذين أصدروا الأعمال السردية بعد ٢٠٠٣. وهذا امر لا تختلف عليه معها، لكن محور نقاشنا دار حول الأعمال التي تناولت وعالجت قضايا الطائفية والمليشيات والتجبر في العراق بعد ذلك التاريخ.

انتخيل ان السيدة ميسلون هادي كانت تتابع البرنامج، في صفحة الإعلان التي تتجها فواصل المسلسلات المصرية في رمضان فقط! حين تحدثنا عن شهرة الروائي والقاص العراقي، ذكرت السيدة (لماذا الكتاب العراقي غير معروف اذا كنت انت لا تعرف فكيف تريد من الآخرين ان يعرفوا). انناحق استغرب من هذه الجملة الانفعالية، ان كان هذا الامر تساؤل لا مني اناجيب عنه القاص بعد الستار البيضياني. والعجبت قضايا الطائفية والمليشيات والتجبر في العراق بعد ذلك التاريخ.

انتخيل ان السيدة ميسلون هادي كانت تتابع البرنامج، في صفحة الإعلان التي تتجها فواصل المسلسلات المصرية في رمضان فقط! حين تحدثنا عن شهرة الروائي والقاص العراقي، ذكرت السيدة (لماذا الكتاب العراقي غير معروف اذا كنت انت لا تعرف فكيف تريد من الآخرين ان يعرفوا). انناحق استغرب من هذه الجملة الانفعالية، ان كان هذا الامر تساؤل لا مني اناجيب عنه القاص بعد الستار البيضياني. والعجبت قضايا الطائفية والمليشيات والتجبر في العراق بعد ذلك التاريخ.

### تحدث الروائي البيروني

ماريو فارغاس يوسا إلى الصحفي بول هاميلوس من صحيفة الغارديان عن روايته الجديدة التي تدور في أماكن مختلفة مثل أيرلندا والكونغو وعن بطولها الذي يكتشفه القموض.

### يقول ماريو فارغاس يوسا: "الكتابة مهنتي لكني لا أحب أبداً فكرة الانتقال داخل عالم الضتايات. أحب أن أضع إحدى قدمي في الشارع".

يعد يوسا أحد الأضواء البراقة في أدب أميركا اللاتينية. بدأ حياته المهنية حين كان في الخامسة عشرة إذ عمل مراسلاً صحفياً عن الجرائم لصحيفة "لا كرونিকা" وهو يغطي العالم السري القذر للعاصمة البيروفية "ليما" واستمر بالعمل صحفياً حتى الآن إذ يكتب عموداً ثابتاً في صحيفة "إل ايبيس" الإسبانية في الشان العالمي. وعلى الرغم من أنه متحمس للإصرار على التمييز بين الصحافة والكاتب إلا أن الوقت الذي قضاه في الأدب في السنوات يعد "جوهرها" في حياته ككاتب.

يوضح قائلاً: "حين أكتب فإني أكتب جريئة لكني أحتاج إلى قاعدة راسخة". وهي الضرورة التي حدثت بهذا الكتاب البالغ من العمر ٧٤ عاماً ان يرحل إلى الكونغو في سنة ٢٠٠٨ كجزء من البحث عن مادة لروايته الجديدة، واتاحت له الرحلة "أن يتعرف على مشهد الرواية، واكتشافه وتحسبه" إضافة إلى أنها منحتة أساساً لأمان الذي يسمح له بأن يخترع ويكتب. أنا لا أبحت عن الثقة التاريخية بل عن شغف يهزني من عدم الأمان.

كان دائماً يسافر للبحث ويجد أن تجاربه تميل نحو تبديد أي تحيزات ربما يملكها. يقول: "أعرف أن هذا سيحدث مع الكونغو لأنني قرأت الكثير عن المنطقة سابقاً وأعرف أنني سأجد شيئاً مختلفاً حين أواجه الحقيقة".

إنه يتعجب أثر "وجر كاسمت" وهو قنصل بريطاني تحول إلى قومي إيرلندي وشنق بتهمة الخيانة عام ١٩١٩ ورسمت الحكومة البريطانية صورة له كونه يتحرف بالأطفال بسبب قوله أنه كتب ما يسمى بـ "المخترات السوداء". وسيكون كاسمت بطل رواية تجري في أيرلندا والكونغو وبرلين والأمازون وتتضمن أماكن لم أرها أبداً مثل أولستر" يقول بدهشة صادقة عن الرحلة المتوقعة التي ينظرها.

ويضيف: ولد كاسمت في أولستر لعائلة بروتستانتية من ولاية بريطانيا وكان معجبا حين كان صبياً بالمستكشفين البريطانيين الكبار وبفكرة الإمبراطورية. ذهب إلى أفريقيا حين كان في التاسعة عشرة لكن تجربته في الكونغو هي التي غيرته وجعلته ينتقد الإمبراطورية ويصبح قوماً إيرلندياً. ومع ذلك فهو في الوقت نفسه قنصل بريطاني يخدم الإمبراطورية.

ويوضح: "إنه بالنسبة للبعض كان بطلاً وبالنسبة للآخر كان شيرياً. لا يزال في أيرلندا أولئك الذين يعرضونه بشك غير مريح بسبب جنسانيته. هناك العديد من مناطق الظل في حياته وبعض الجوانب غير الواضحة ومن المحتمل أنها لن تتوضأ أبداً لأنه شخص في منتهى الغموض وخاصة في حياته الخاصة. هناك الكثير من الجرائم من قبله نحو الرجال والأطفال والذي لم يجر حله أبداً ومن المحتمل أنه لن يجل. شخصية في منتهى التعقيد، مثالية بالنسبة لرواية".

ويوسا متفائل حول نجاح وطء منطقة حساسة كونه رجلاً أبيض يكتب عن أفريقيا وبيرو ويبرفض التاريخ الإنكليز-أيرلندي ويرفض الإيحاء الذي يعد عنصرها بأنه يجب أن لا يعالج هذه الموضوعات يقول: "إذا ما صدقنا ذلك فإننا سنكتب فقط عما يجري في منازلنا".

ويوضح: "إنه بالنسبة للبعض كان بطلاً وبالنسبة للآخر كان شيرياً. لا يزال في أيرلندا أولئك الذين يعرضونه بشك غير مريح بسبب جنسانيته. هناك العديد من مناطق الظل في حياته وبعض الجوانب غير الواضحة ومن المحتمل أنها لن تتوضأ أبداً لأنه شخص في منتهى الغموض وخاصة في حياته الخاصة. هناك الكثير من الجرائم من قبله نحو الرجال والأطفال والذي لم يجر حله أبداً ومن المحتمل أنه لن يجل. شخصية في منتهى التعقيد، مثالية بالنسبة لرواية".